

**Accordo di Cooperazione Scientifica**  
**tra**  
**la Royal Society of London**  
**e**  
**il Consiglio Nazionale delle Ricerche d'Italia**

Il Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) e la Royal Society of London (di seguito "le Parti") hanno concordato le seguenti disposizioni:

**Articolo I - Scopo**

Lo scopo del presente Accordo è quello di rafforzare ulteriormente la cooperazione in materia di ricerca e sviluppo tra il CNR e la Royal Society. Le Parti, su una base di equità e di reciproco vantaggio, promuoveranno e sosterranno la cooperazione tra i ricercatori delle due Parti in aree scientifiche di maggiore interesse per entrambe le Parti.

**Articolo II - Forme of Cooperazione e Applicazione**

Nell'ambito del presente Accordo, la cooperazione può includere le seguenti attività:

- a) Progetti di ricerca congiunti
- b) Altre attività di cooperazione da concordarsi reciprocamente

Un Programma di Cooperazione contenente i dettagli che disciplinano ciascuna forma di cooperazione sarà elaborato congiuntamente dalle Parti e reso ufficiale. Detto Programma di Cooperazione sarà riesaminato dalle Parti almeno ogni due anni e includerà, tra le altre disposizioni, i seguenti dati:

- titolo, descrizione, durata e dotazione finanziaria dei progetti di ricerca congiunti, workshop o qualsiasi altra iniziativa selezionata dalle Parti, nonché i nomi e l'affiliazione degli scienziati e degli studiosi partecipanti.

**Articolo III - Attuazione**

Ciascuna Parte coprirà i costi dei suoi ricercatori partecipanti. Il numero di progetti, workshop, e qualsiasi altra attività di cooperazione da sostenere ogni anno dipenderà dalle risorse di bilancio di ciascuna delle Parti, decise annualmente e ufficializzate nel Programma di Cooperazione riveduto e aggiornato.

**Articolo IV- Osservanza delle Normative**

I ricercatori partecipanti osserveranno le leggi del paese ricevente e i regolamenti delle istituzioni ospitanti.

## **Articolo V – Proprietà Intellettuale**

I diritti di proprietà intellettuale dovranno appartenere al/ai ricercatore/i del CNR e a quelli sostenuti dalla Royal Society che partecipano ai progetti scientifici. In ogni pubblicazione risultante dall'attività di ricerca dovrebbe essere debitamente riconosciuto il sostegno ricevuto dalle Parti.

## **Articolo VI - Altri argomenti**

Le procedure amministrative e i dettagli di implementazione non menzionati nel presente Accordo saranno forniti separatamente nel sopra-citato Programma di Cooperazione, o concordati tramite corrispondenza.

## **Articolo VII - Validità, Modifiche, Termine**

Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della sua firma e proseguirà per quattro anni. Ciascuna parte potrà notificare all'altra la sua intenzione di porvi fine, nel qual caso qualsiasi progetto in corso sarà portato ad una conclusione ordinata. La notifica di richiesta di recesso dovrà essere inoltrata sei mesi prima della scadenza prevista dall'Accordo. L'Accordo potrà essere prorogato per lo stesso periodo di validità (quattro anni) in assenza di avviso di risoluzione da una delle Parti.

Il presente Accordo è redatto in 4 copie: 2 copie in inglese, 2 copie in italiano, tutte ugualmente autorevoli. In caso di controversie prevarrà la versione inglese.

Firmato a Londra il 25 Settembre 2018



Per il Consiglio Nazionale delle Ricerche  
d'Italia

Prof. Massimo Inguscio  
Presidente



Per la Royal Society

Dr. Julie Maxton CBE  
Direttore Esecutivo

**Agreement on Scientific Cooperation  
between  
the Royal Society of London  
and  
the National Research Council of Italy**

The National Research Council of Italy (CNR) and the Royal Society of London (hereinafter referred to as the Parties), have agreed upon the following provisions:

**Article I - Purpose**

This Agreement's purpose is to further strengthen cooperation on research and development between CNR and the Royal Society. The Parties, on a basis of equality and mutual benefit, will promote and support cooperation among researchers of the two sides in scientific areas of most interest to both Parties.

**Article II - Forms of Cooperation and Implementation**

Within this Agreement, cooperation may include the following activities:

- a) Joint research projects
- b) Other cooperative activities as may be mutually agreed upon

A Cooperative Programme containing the details ruling each form of cooperation, will be jointly elaborated by the Parties and made official. Said Cooperative Programme will be revised by the Parties at least every two years and it will include, among other provisions, the following data:

- title, description, duration and financial allocations of the joint research projects, workshops or any other initiative selected by the Parties, as well as the names and affiliation of the participating scientists and scholars.

**Article III – Practice**

Each Party will cover the costs of its participating researchers. The number of projects, workshops and any other cooperative activity to be supported each year will be contingent upon each Party's budget resources, decided yearly and made official in the revised and updated Cooperative Programme.

**Article IV – Regulations compliance**

Participating researchers will abide by the laws of the receiving country and regulations of the host institutions.

## **Article V - Intellectual Property**

Intellectual property rights shall belong to the CNR's and Royal Society-supported researcher/s participating in the scientific projects. Due acknowledgement of the support received from the Parties should be made in any publication resulting from the research activity.

## **Article VI - Other Matters**

Administrative procedures and implementation details not mentioned in this Agreement will be provided separately in the above mentioned Cooperative Programme or agreed upon via correspondence.

## **Article VII - Validity, Amendment, Termination**

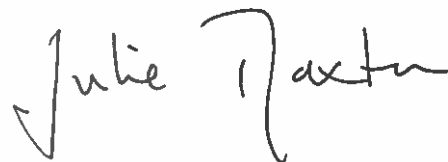
This Agreement will come into force on the date of its signing and continue thereafter for four years. Either Party may notify the other of its intention to terminate it, in which case any ongoing program will be brought to an orderly conclusion. Notification must be forwarded six months in advance of the Agreement scheduled termination. The Agreement may be extended for the same period of validity (four years) in absence of a termination notice by either Party. This Agreement is drafted in 4 copies: 2 copies in English, 2 copies in Italian, all copies being equally authoritative. In case of controversy the English version will prevail.

Signed in London on 25 September 2018



For the National Research  
Council of Italy

Prof. Massimo Inguscio  
President



For the Royal Society

Dr Julie Maxton CBE  
Executive Director